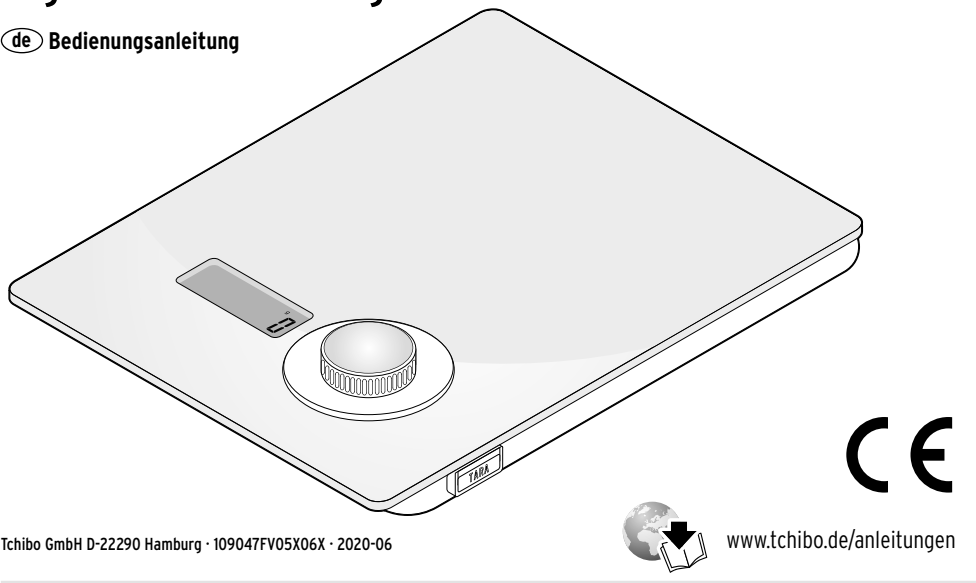




Digitale Küchenwaage

Bedienungsanleitung



Liebe Kundin, lieber Kunde!

Ihre neue Küchenwaage ist nicht nur praktisch, sondern auch umweltfreundlich. Sie kommt ohne Batterien aus. Die benötigte Energie erzeugen Sie selbst, indem Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn drehen.

Die Küchenwaage ist mit einer Zuwiege-Funktion (Tara) ausgestattet, mit der Sie z.B. mehrere Teilmengen in einem Behälter wiegen können. Die Waage misst in Gramm-Schritten bis zu einem Gewicht von 5 Kilogramm. Sie können die Küchenwaage auch platzsparend an der Wand hängend aufbewahren.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen digitalen Küchenwaage.

Ihr Tchibo Team

Sicherheitshinweise

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Verwendungszweck

Die Waage ist zum Wiegen von Lebensmitteln oder kleinen Gegenständen bis zu einem Gesamtgewicht von 5 kg vorgesehen. Das maximale Gesamtgewicht von 5 kg darf nicht überschritten werden! Die Waage ist für die im privaten Haushalt anfallenden Mengen konzipiert und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

GEFAHR für Kinder

• Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

WARNUNG vor Verletzungen

• Lassen Sie die Waage nicht fallen. Die Glasplatte kann splintern und Verletzungen und Schäden verursachen.

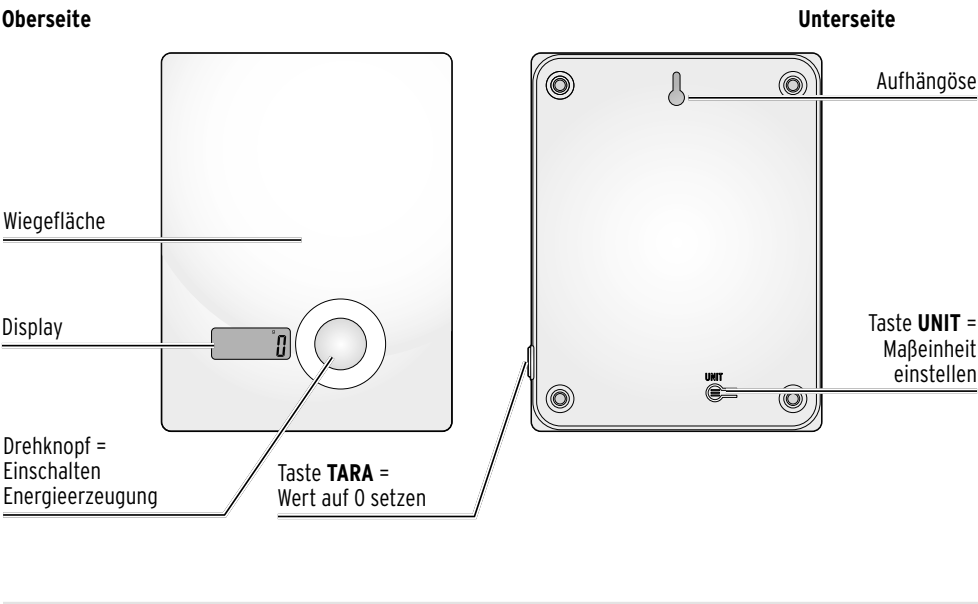
VORSICHT – Sachschäden

- Überlasten Sie die Waage nicht, da hierdurch die Wiegezellen zerstört werden können. Das maximale Gesamtgewicht von 5 kg darf nicht überschritten werden!
- Stellen Sie – außer zum Wiegen – nichts auf der Waage ab.
- Setzen Sie den Artikel keinen starken Temperaturschwankungen, Feuchtigkeit, direkter Sonnenstrahlung, Staub, starken Erschütterungen oder Stößen aus. Die sensible Messtechnik der Waage kann Schaden nehmen.
- Halten Sie die Waage von extremen elektromagnetischen Einflüssen wie z.B. Funkgeräten, Mobiltelefonen etc. fern, da dies zu Fehlfunktionen und falschen Anzeigewerten führen kann. Wenn die Waage einer Störung ausgesetzt wurde und/oder falsche Werte anzeigt, führen Sie einen Reset durch (siehe Abschnitt „Reset“) oder stellen Sie die Waage an einem anderen Ort auf. Danach ist die Waage wieder einsatzbereit.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.
- Tauchen Sie die Waage auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Es kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche Lacke, Kunststoffe oder Möbelpflegemittel das Material der rutschhemmenden Füße angreifen und aufweichen. Legen Sie deshalb ggf. eine rutschfeste Unterlage unter den Artikel.

Technische Daten

Modell:	600 138	Made exclusively for:	Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.
Anzeigebereich:	5 bis +5000 g	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany	
Messbereich:	10 bis 5000 g	www.tchibo.de	
Mess-Schritte:	1-Gramm-Schritte		

Auf einen Blick (Lieferumfang)



Gebrauch

Waage einschalten, Energie erzeugen und automatische Abschaltung

► Um die Waage einzuschalten, drehen Sie den Drehknopf 180 ° im Uhrzeigersinn.

Wenn Sie den Drehknopf um weitere 180 ° drehen, bleibt die Waage ca. 2 Minuten eingeschaltet. Danach schaltet sie sich automatisch aus.

Wenn das Batterie-Symbol im Display zu blinken beginnt, schaltet sich die Waage nach ca. 15 Sekunden aus.

Um dies zu verhindern, drehen Sie den Drehknopf 180 ° im Uhrzeigersinn.

Maßeinheit einstellen

Sie können sich das Gewicht in Gramm (*g*) und Milliliter (*ml*) oder in den englischen Maßeinheiten Pfund (*lb oz*) und Flüssigunze (*fl.oz.*) anzeigen lassen.

Voreingestellt ist die Maßeinheit Gramm (*g*).

1. Drehen Sie den Drehknopf 180 ° im Uhrzeigersinn, um die Waage einzuschalten. Im Display erscheinen für einige Sekunden alle Anzeigen, während sich die Waage kalibriert. Warten Sie, bis dauerhaft **0** angezeigt wird.
2. Drücken Sie so oft die Taste **UNIT** auf der Unterseite der Waage, bis die gewünschte Maßeinheit im Display erscheint.
3. Stellen Sie die gewünschte Maßeinheit ein, bevor Sie die Waage belasten, oder, wenn im Display **0** angezeigt wird.

Wiegen

Für präzise Messergebnisse kalibriert sich die Waage bei jedem Einschalten automatisch.

1. Stellen Sie die Waage auf eine feste, ebene Fläche, sodass alle vier Füße auf der Fläche stehen.
2. Wenn Sie einen Behälter verwenden, **stellen Sie ihn vor dem Einschalten auf die Waage**. So wird das Gewicht des Behälters nicht miteingerechnet.
3. Drehen Sie den Drehknopf 180 ° im Uhrzeigersinn, um die Waage einzuschalten. Im Display erscheinen für einige Sekunden alle Anzeigen, während sich die Waage kalibriert.

Warten Sie, bis dauerhaft **0** angezeigt wird. Die Waage ist nun kalibriert und zur Messung bereit.

4. Legen Sie das Wiegegut auf die Wiegefläche bzw. in den Behälter (z.B. 320 g Mehl). Das gemessene Gewicht wird im Display angezeigt.

Waage auf Null stellen (Zuwiege-Funktion)

1. Wenn Sie zu der bereits auf der Waage befindlichen Zutat eine weitere Zutat hinzuwiegen möchten, drücken Sie kurz die Taste **TARA**.

Nach einem Augenblick zeigt die Waage wieder **0** an.

2. Legen Sie das neue Wiegegut auf die Waage (z.B. 100 g Zucker). Das Gewicht des zuletzt hinzugefügten Wiegeguts wird angezeigt.

3. Drücken Sie ggf. erneut die Taste **TARA** und legen Sie ein weiteres Wiegegut auf die Waage.

Das Gewicht des zuletzt hinzugefügten Wiegeguts wird angezeigt (z.B. 10 g Salz).

Dies können Sie beliebig oft fortsetzen, bis Sie das zulässige Gesamtgewicht (5 kg) erreicht haben.

Wenn die Waage einen negativen Wert (-) anzeigt, z.B. weil Sie das Wiegegut teilweise oder ganz entfernt haben, drücken Sie die Taste **TARA**. So stellen Sie die Waage wieder auf Null.

Reset

- Wenn die Waage einer Störung ausgesetzt wurde und/oder falsche Werte anzeigt, drücken Sie die Taste **TARA** solange, bis die Waage automatisch abgeschaltet ist.
- Drehen Sie den Drehknopf ggf. 180 ° im Uhrzeigersinn, um die Waage wieder einzuschalten.

Überlast

VORSICHT – Sachschaden

Überlasten Sie die Waage nicht, da hierdurch die Wiegezellen zerstört werden können. Das maximale Gesamtgewicht von 5 kg darf nicht überschritten werden!

Das Gesamtgewicht darf die Kapazität der Waage von 5 kg nicht überschreiten.

- Sie können bis zu 5 kg in einem Wiegevorgang abwiegen.
- Wenn *Err* erscheint, wurde der Messbereich der Waage überschritten.



- Wenn Sie vor dem Einschalten ein höheres Gewicht als 1 kg auf die Waage stellen, erscheint *out2* im Display. Die Waage kann sich nicht kalibrieren.



Störung / Abhilfe

Keine Funktion.	• Drehen Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn.
Im Display erscheint <i>unSt</i> .	• Die Waage steht nicht eben, die Kalibrierung wird unterbrochen. Stellen Sie die Waage auf eine feste, ebene Fläche, sodass alle vier Füße auf der Fläche stehen. • Die Kalibrierung wird durch Hautkontakt unterbrochen. Berühren und bewegen Sie die Waage während der Kalibrierung nicht.
Im Display erscheint <i>out2</i> .	• Auf der Waage liegen beim Einschalten mehr als 1 kg.
Die Waage zeigt nach dem Einschalten nicht 0 an.	• Drücken Sie TARA .
Die Waage zeigt, nachdem Sie TARA gedrückt haben, nicht sofort 0 an.	• Unter Umständen kann es einen Augenblick dauern, bis die Waage wieder 0 anzeigt. Dies ist normal und beeinträchtigt nicht die Funktion der Waage.
Die Waage zeigt unrealistische Wiegeergebnisse an.	• Steht die Waage auf einem ebenen Untergrund? • Der Betrieb eines Mobiltelefons in unmittelbarer Nähe kann zu einer falschen Anzeige führen. • Führen Sie einen Reset durch (siehe Abschnitt „Reset“).
Die Waage zeigt ein negatives Ergebnis.	• Haben Sie die Waage zuvor unter einer Last auf Null gestellt? Drücken Sie TARA .
Im Display erscheint <i>Err</i> .	• Das maximale Gesamtgewicht wurde überschritten. Entfernen Sie sofort das Gewicht, um die Waage nicht zu beschädigen.
Im Display erscheint oder gar nichts.	• Die Energie ist verbraucht. Drehen Sie den Drehknopf 180 ° im Uhrzeigersinn.

Reinigen und aufbewahren

VORSICHT – Sachschaden

- Tauchen Sie die Waage auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.

1. Wischen Sie die Waage mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch sauber.
2. Trocknen Sie die Waage mit einem weichen Tuch ab, um Fleckenbildung zu vermeiden.

Bei Nichtgebrauch können Sie die Waage platzsparend mit der Aufhängöse an der Wand aufhängen.

Entsorgen

Der Artikel und seine Verpackung wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schon die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.

Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Wir sind Mitglied des Rücknahmesystems take-e-back. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.

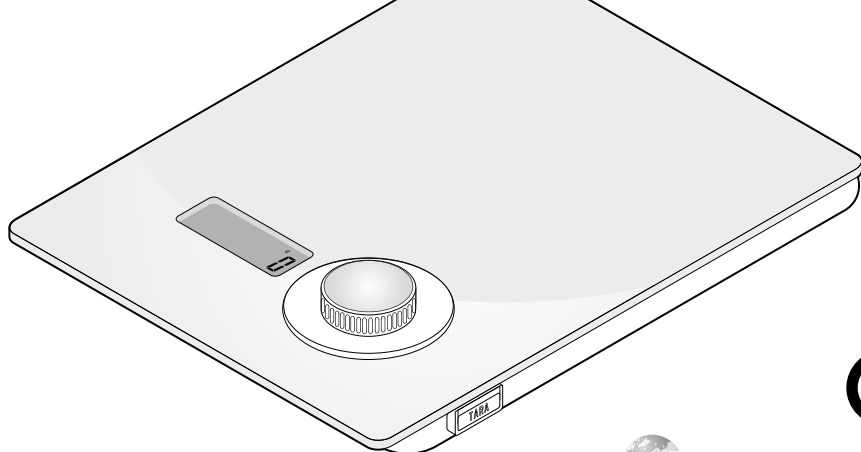
Artikelnummer: 600 138

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de



Balance de cuisine numérique

fr Mode d'emploi



Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 109047FV05X06X · 2020-06



www.fr.tchibo.ch/notices



Chère cliente, cher client!

Votre nouvelle balance de cuisine est non seulement pratique, mais également respectueuse de l'environnement. Elle fonctionne sans piles. C'est vous qui produisez l'énergie requise en tournant le bouton rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre.

La balance est équipée d'une fonction de remise à zéro (tare), qui vous permet p. ex. de peser plusieurs quantités distinctes dans un même récipient. La balance a une précision d'affichage de 1 g et une portée de 5 kg. Elle se range facilement en s'accrochant au mur, vous permettant ainsi de gagner de la place.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec votre nouvelle balance de cuisine numérique.

L'équipe Tchibo

Consignes de sécurité



Lisez soigneusement les consignes de sécurité et n'utilisez le présent article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure.

Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin.

Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Domaine d'utilisation

La balance est conçue pour peser des aliments ou des petits objets d'un poids total maximal de 5 kg.

Le poids total maximal de 5 kg ne doit pas être dépassé!

La balance est conçue pour les quantités courantes dans un environnement domestique et ne convient pas à un emploi commercial ou professionnel.

DANGER: risques pour les enfants

• Tenez les emballages hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!

AVERTISSEMENT: risque de blessure

• Ne faites pas tomber la balance, car la plaque de verre pourrait se briser et provoquer des blessures et des dommages.

PRUDENCE: risque de détériorations

• Ne surchargez pas la balance, sous peine de détériorer les cellules de pesage. Le poids total maximal de 5 kg ne doit pas être dépassé!

• Ne déposez rien sur la balance – sauf pour peser.

• N'exposez pas l'article à de fortes variations de température, à l'humidité, à l'ensoleillement direct, à la poussière, à de fortes secousses ou à des chocs. La technique de mesure sensible de la balance pourrait être endommagée.

• Tenez la balance à l'écart des perturbations électromagnétiques émises par ex. par les émetteurs/récepteurs, téléphones portables, etc. car elles peuvent provoquer des dysfonctionnements et l'affichage de valeurs erronées. Si la balance a été exposée à des perturbations et/ou si elle affiche des valeurs erronées, veuillez procéder à une réinitialisation (voir le chapitre «Réinitialisation») ou installer la balance à un autre endroit. Ensuite, la balance est prête à l'emploi.

• Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques ni de brosses dures, etc.

• Ne plongez jamais la balance dans l'eau ni dans aucun autre liquide.

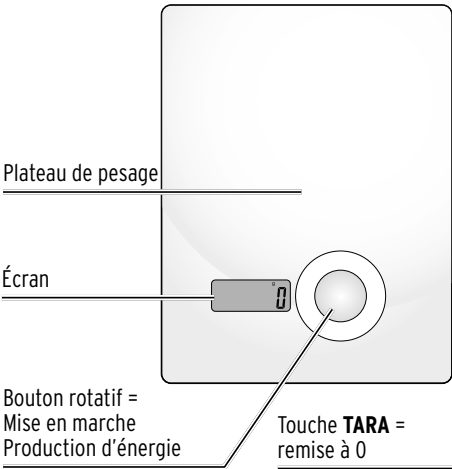
• Il est impossible d'exclure a priori que certains vernis ou produits d'entretien ainsi que certaines matières plastiques n'attaquent et ne ramollissent les pieds antidérapants. Intercalez éventuellement un support non glissant entre l'appareil et le meuble.

Caractéristiques techniques

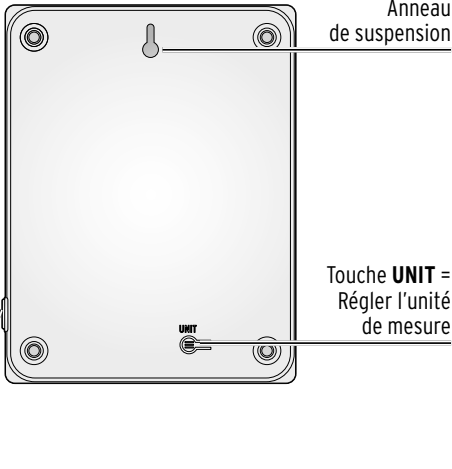
Modèle:	600 138	Made exclusively for:	Sous réserve de modifications
Plage d'affichage:	5 à 5000 g	Tchibo GmbH, Überseering 18,	techniques et esthétiques de
Plage de mesure:	10 à 5000 g	22297 Hamburg, Germany	l'appareil dues à l'amélioration
Pas de mesure:	par pas de 1 gramme	www.tchibo.ch	des produits.

Vue générale (contenu de la livraison)

Face supérieure



Face inférieure



Utilisation

Mise en marche de la balance, production d'énergie et extinction automatique

► Pour mettre la balance en marche, tournez le bouton rotatif de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre.

Si vous tournez le bouton rotatif de 180° supplémentaires, la balance reste en marche pendant 2 minutes environ. Ensuite, elle s'éteint automatiquement.

Lorsque le symbole de la pile se met à clignoter, la balance s'éteint au bout de 15 secondes environ.

Pour éviter qu'elle ne s'éteigne, tournez le bouton rotatif de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre.

Régler l'unité de mesure

Vous pouvez régler l'affichage du poids en grammes (*g*) et millilitres (*ml*) ou en unités anglaises - livres (*lb oz*) et livres liquides (*fl.oz.*).

Par défaut, l'unité paramétrée est le gramme (*g*).

1. Tournez le bouton rotatif de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre la balance en marche. Pendant quelques secondes, tous les affichages apparaissent à l'écran pendant l'étalonnage de la balance. Patientez jusqu'à ce que **0** s'affiche en continu.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche **UNIT** sur la face inférieure de la balance jusqu'à ce que l'unité de mesure voulue s'affiche à l'écran.

ℹ Réglez l'unité de mesure souhaitée avant de charger la balance ou quand **0** est affiché à l'écran.

Pesée

Afin de donner des résultats de mesure précis, la balance s'étalonne automatiquement à chaque mise en marche.

1. Posez la balance sur une surface solide et plane de façon à ce que les quatre pieds reposent sur la surface.
2. Si vous utilisez un récipient, **posez-le sur la balance avant de la mettre en marche**. Ainsi, le poids du récipient ne sera pas pris en compte.
3. Tournez le bouton rotatif de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre la balance en marche. Pendant quelques secondes, tous les affichages apparaissent à l'écran pendant l'étalonnage de la balance.



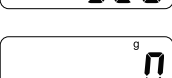
Patientez jusqu'à ce que **0** s'affiche en continu. La balance est alors étalonnée et prête à peser.



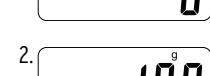
4. Posez l'ingrédient à peser sur le plateau de pesage ou dans le récipient (p. ex. 320 g de farine). Le poids mesuré s'affiche à l'écran.

Remise à zéro (fonction de tare)

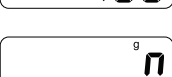
1. Si vous souhaitez peser un nouvel ingrédient alors qu'un autre ingrédient se trouve déjà sur la balance, appuyez brièvement sur la touche **TARA**.



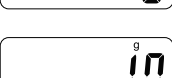
Au bout de quelques instants, la balance affiche à nouveau **0**.



2. Placez le nouvel ingrédient à peser sur la balance (p. ex. 100 g de sucre). Le poids du dernier ingrédient ajouté s'affiche.



3. Le cas échéant, appuyez de nouveau sur la touche **TARA** et placez un autre ingrédient sur la balance.



Le poids du dernier ingrédient ajouté s'affiche (p. ex. 10 g de sel).

Vous pouvez répéter cette opération autant que souhaité jusqu'à atteindre le poids maximal autorisé (5 kg).

Si la balance affiche une valeur négative (-), p. ex. après avoir retiré partiellement ou entièrement l'ingrédient à peser, appuyez sur la touche **TARA**. Cela permet de remettre la balance à zéro.

Réinitialisation

► Lorsque la balance a subi une perturbation et/ou affiche des valeurs erronées, appuyez sur la touche **TARA** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la balance s'éteigne automatiquement.

► Tournez le bouton rotatif de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer à nouveau la balance.

Surcharge

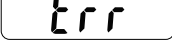
PRUDENCE - risque de détérioration

Ne surchargez pas la balance, sous peine de détériorer les cellules de pesage. Le poids total maximal de 5 kg ne doit pas être dépassé!

Le poids total ne doit pas dépasser la capacité de la balance (5 kg).

• Vous pouvez peser jusqu'à 5 kg en une fois.

• Si **Err** apparaît à l'écran, c'est que la plage de mesure de la balance a été dépassée.



• Si, avant de la mettre en marche, vous posez plus de 1 kg sur la balance, l'écran affiche **out2**. La balance ne s'étalonne pas.



Problème / solutions

L'appareil ne fonctionne pas.	• Tournez le bouton rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre.
L'écran affiche unSt .	• La balance n'est pas horizontale, l'étalonnage s'interrompt. Posez la balance sur une surface solide et plane de façon à ce que les quatre pieds reposent sur la surface. • L'étalonnage est interrompu par un contact avec la peau. Ne touchez et ne déplacez pas la balance pendant l'étalonnage.
L'écran affiche out2 .	• Le poids présent sur la balance à la mise en marche dépasse 1 kg.
Après la mise en marche, la balance n'affiche pas 0 .	• Appuyez sur TARA .
La balance n'affiche pas 0 dès que vous appuyez sur TARA .	• La balance a parfois besoin de quelques instants avant d'afficher 0 . Ce phénomène est normal et ne nuit pas au bon fonctionnement de la balance.
La balance affiche des résultats de mesure fantaisistes.	• La balance est-elle posée sur une surface plane? • L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de la balance peut provoquer un affichage erroné. • Effectuez une réinitialisation (voir le chapitre «Réinitialisation»).
La balance affiche un résultat négatif.	• Avez-vous mis la balance à zéro alors qu'elle n'était pas vide? Appuyez sur TARA .
L'écran affiche Err .	• Le poids total maximal a été dépassé. Retirez immédiatement la charge pour ne pas endommager la balance.
L'écran est vide ou affiche	• L'énergie est épuisée. Tournez le bouton rotatif de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre.

Nettoyage et rangement

PRUDENCE - risque de détérioration

- Ne plongez jamais la balance dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyeurs agressifs ou abrasifs.

1. Essuyez la balance avec un chiffon légèrement humidifié d'eau.
2. Séchez la balance avec un torchon doux pour éviter la formation de taches.

En cas de non-utilisation, vous pourrez ranger la balance facilement en l'accrochant au mur par l'anneau de suspension.

Élimination

L'article et son emballage sont produits à partir de matériaux précieux pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de soulager l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.



Les **appareils** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères! Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.

Référence: 600 138

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.ch